

Brussell, 21 ta' Novembru 2025  
(OR. en)

15802/25

COMER 168  
POLCOM 352  
UD 283  
COHOM 175

### NOTA TA' TRAŻMISSJONI

---

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	21 ta' Novembru 2025
lil:	Is-Sa Thérèse BLANCHET, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2025) 704 final
Sugġett:	RAPPORT TAL-KUMMISSJONI LILL-PARLAMENT EWROPEW U LILL-KUNSILL dwar l-awtorizzazzjonijiet tal-esportazzjoni fl-2024 skont ir-Regolament li jikkonċerna l-kummerċ f'ċerti oġġetti li jistgħu jintużaw għall-piena kapitali, tortura jew trattament krudili, inuman jew kastig degradanti ieħor

---

Id-delegazzjonijiet isibu mehmuż id-dokument COM(2025) 704 final.

Mehmuż: COM(2025) 704 final



IL-KUMMISSJONI  
EWROPEA

Brussell, 21.11.2025  
COM(2025) 704 final

**RAPPORT TAL-KUMMISSJONI LILL-PARLAMENT EWROPEW U LILL-  
KUNSILL**

**dwar l-awtorizzazzjonijiet tal-esportazzjoni fl-2024 skont ir-Regolament li jikkonċerna  
l-kummerċ f'ċerti oġġetti li jistgħu jintużaw għall-piena kapitali, tortura jew trattament  
krudili, inuman jew kastig degradanti ieħor**

## 1. Introduzzjoni

L-objettiv tar-Regolament (UE) 2019/125 dwar il-kummerç ta' ċerti oġġetti li jistgħu jintużaw għall-piena kapitali, it-tortura jew trattament jew pieni krudili, inumani jew degradanti oħra<sup>1</sup> ("ir-Regolament") huwa li jipprevjeni, f'pajjiżi barra mill-UE, il-piena kapitali, minn naħa waħda, u t-tortura u trattament jew piena krudili, inumana jew degradanti oħra, min-naħa l-oħra. Jiddistingwi bejn:

- oġġetti li huma abbużivi b'mod inerenti u ma għandhomx jiġu kkummerċjalizzati għall-ebda raġuni (l-Anness II); kif ukoll
- oġġetti li jista' jkollhom użi leġittimi, bħal tagħmir tal-infurzar tal-liġi (l-Anness III) u oġġetti għal użu terapewtiku (l-Anness IV).

Il-kummerç fl-oġġetti elenkati fl-Anness III u IV huwa soġġett għal ċerti restrizzjonijiet, inkluż ir-rekwizit li ssir applikazzjoni lill-awtorità kompetenti ta' Stat Membru għal awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni ta' tali oġġetti.

L-Artikolu 26(3) tar-Regolament jiddikjara li l-Istati Membri għandhom ifasslu rapport ta' attività pubblika u annwali li jipprovdi informazzjoni dwar l-għadd ta' applikazzjonijiet riċevuti, il-prodotti u l-pajjiżi kkonċernati, u d-deċizzjonijiet mehuda dwar l-applikazzjonijiet. L-Artikolu 26(4) jiddikjara li l-Kummissjoni jehtigilha tfassal rapport annwali magħmul mir-rapporti annwali tal-attività ppubblikati mill-Istati Membri. Jehtigilha tagħmel ir-rapport disponibbli pubblikament.

Dan ir-rapport tal-Kummissjoni jipprovdi informazzjoni dwar l-attivitajiet ta' awtorizzazzjoni tal-Istati Membri rigward l-esportazzjonijiet ta' oġġetti fl-2024<sup>2</sup> li jistgħu jintużaw għat-tortura jew għall-piena kapitali.

L-Istati Membri kollha rrapportaw dwar l-għadd ta' awtorizzazzjonijiet għall-esportazzjoni mogħtija u rifjutati skont l-Artikoli 11(1) u 16(1) tar-Regolament u dwar l-oġġetti u l-pajjiżi ta' destinazzjoni inkwistjoni. F'xi każijiet, l-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri rrapportaw ukoll dwar l-għadd jew il-kwantitajiet ta' oġġetti awtorizzati għall-esportazzjoni u l-kategorija tal-utent aħhari li lilu jkunu ġew fornuti l-oġġetti.

### **Awtorizzazzjonijiet skont ir-Regolament (UE) 2019/125**

L-Artikoli 11(1) u 16(1) tar-Regolament jirrikjedu awtorizzazzjoni ta' esportazzjonijiet<sup>3</sup> tal-oġġetti elenkati fl-Anness III u fl-Anness IV, rispettivament.

L-Anness III jelenka ċerti oġġetti li jistgħu jintużaw għall-fini ta' tortura jew trattament jew pieni krudili, inumani jew degradanti oħra. L-oġġetti fl-Anness

<sup>1</sup> ĠU L 30, 31.1.2019, p. 1.

<sup>2</sup> Dan ir-rapport ma jipprovdi informazzjoni dwar l-użu mill-esportaturi tal-Awtorizzazzjonijiet Ġenerali għall-Esportazzjoni tal-Unjoni, skont l-Anness V tar-Regolament, għall-esportazzjonijiet tal-oġġetti elenkati fl-Anness IV.

<sup>3</sup> L-Artikolu 2(d) tar-Regolament jiddefinixxi "esportazzjoni" bħala "kwalunkwe hrug ta' oġġetti mit-territorju doganali tal-Unjoni, inkluż il-hrug ta' oġġetti li jehtieġu dikjarazzjoni doganali u l-hrug ta' oġġetti wara li jkunu ġew maħżuna f'żona ħielsa fit-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill".

III jaqgħu taħt l-intestaturi li ġejjin: oġġetti maħsuba għat-trażzin tal-bnedmin; armi u tagħmir maħsuba għall-fini ta' kontroll tal-irvellijiet jew ta' awtoprotezzjoni; u armi u tagħmir għat-tferrix ta' sustanzi kimiċi inkapaċitanti jew irritanti għall-fini ta' kontroll tal-irvellijiet jew ta' awtoprotezzjoni, u ċerti sustanzi relatati.

L-Anness IV jelenka ċerti sustanzi kimiċi li jistgħu jintużaw f'injezzjonijiet letali.

Minbarra meta l-Awtorizzazzjoni Ġenerali għall-Esportazzjoni (GEA - general export authorisation) tal-Unjoni stabbilita fl-Anness V tintuża għall-esportazzjonijiet ta' oġġetti elenkati fl-Anness IV, l-awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni għandha tinkiseb mill-awtoritajiet kompetenti fl-Istat Membru kkonċernat, kif elenkat fl-Anness I tar-Regolament.

L-esportazzjonijiet lejn destinazzjonijiet elenkati fil-GEA tal-Unjoni normalment jistgħu jsiru mingħajr ma tinkiseb awtorizzazzjoni individwali jew globali mogħtija minn Stat Membru. L-approċċ sa issa kien li jiġi inkluż pajjiż mhux tal-UE fl-Anness V jekk ikun irratifika ftehim internazzjonali rilevanti b'impenn li jabolixxi l-piena kapitali għar-reati kollha. Għall-pajjiżi li mhumiex membri tal-Kunsill tal-Ewropa, dan ifisser li l-pajjiż inkwistjoni jrid ikun irratifika t-Tieni Protokoll Fakultattiv għall-Patt Internazzjonali dwar id-Drittijiet Ċivili u Politici (ICCPR) mingħajr riżerva.

Madankollu, jekk ikun hemm suspett raġonevoli dwar l-abbiltà tal-esportatur li jikkonforma mat-termini tal-awtorizzazzjoni jew mal-legiżlazzjoni dwar il-kontroll tal-esportazzjoni, l-awtorità kompetenti tista' tipprojbixxi lill-esportatur milli juża l-GEA tal-Unjoni.

L-Artikolu 20(2) tar-Regolament jiddikjara li awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni mogħtija minn Stat Membru tista' tkun awtorizzazzjoni individwali (awtorizzazzjoni għall-esportazzjonijiet lejn utent aħhari jew destinatariju wieħed f'pajjiż mhux tal-UE) jew awtorizzazzjoni globali (awtorizzazzjoni għall-esportazzjonijiet lejn utent aħhari jew distributtur speċifikat wieħed jew aktar f'pajjiż mhux tal-UE speċifikat wieħed jew aktar)<sup>4</sup>.

L-Artikoli 3, 4 u 5 tar-Regolament jipprojbixxu l-esportazzjoni, l-importazzjoni u t-tranzitu, rispettivament, tal-oġġetti elenkati fl-Anness II. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jagħtu deroga mill-projbizzjoni, iżda biss jekk jintwera li l-oġġetti kkonċernati se jintużaw esklużivament għal wiri pubbliku f'mużew (f'pajjiż mhux tal-UE jew, f'konformità mal-Artikolu 4, fi Stat Membru) fid-dawl tas-sinifikat storiku tagħhom.

<sup>4</sup> L-Artikolu 2(p) jiddefinixxi bis-sħiħ "awtorizzazzjoni individwali". L-Artikolu 2(q) jiddefinixxi għalkollox "awtorizzazzjoni globali".

## 2. Awtorizzazzjonijiet mogħtija u miċhuda

Fl-2024, l-għadd totali ta' awtorizzazzjonijiet irrapportati ammontaw għal 248, bi 7-il Stat Membru jirrapportaw li kienu taw awtorizzazzjonijiet. L-Istati Membri li fadal informaw lill-Kummissjoni li ma kienu rċevew l-ebda applikazzjoni għal awtorizzazzjonijiet skont ir-Regolament li tissuggerixxi attività limitata f'dan il-qasam. Bhal fl-eżerċizzji ta' rapportar preċedenti, id-data ma tipprovdux massa kritika li minnha jistgħu jinsiltu konkluzjonijiet sostanzjali.

Billi d-definizzjonijiet ta' "awtorizzazzjoni individwali" u ta' "awtorizzazzjoni globali" fl-Artikolu 2 tar-Regolament ma jinkludux komponent kwantitattiv, indikazzjoni tal-għadd ta' awtorizzazzjonijiet mogħtija ma tagħtix indikazzjoni tal-għadd jew tal-kwantità ta' oġġetti kkonċernati minn dawn l-awtorizzazzjonijiet. L-informazzjoni li l-Istati Membri jipprovdu lill-Kummissjoni tipikament lanqas ma tagħmel distinzjoni bejn awtorizzazzjonijiet individwali u awtorizzazzjonijiet globali.

L-Istati Membri rrapportaw li kienu rrifjutaw 2 applikazzjoni għal awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni fl-2024. Il-każijiet irrapportati ta' każda kienu jikkonċernaw oġġetti deskritti fl-Anness III kodiċi 3.1<sup>5</sup> maħsuba għall-esportazzjoni lejn iċ-Ċili u oġġetti deskritti fl-Anness IV kodiċi 1.1 d)<sup>6</sup> maħsuba għall-esportazzjoni lejn Izrael.

L-Artikoli 3, 4 u 5 tar-Regolament jipprojbixxu l-esportazzjoni, l-importazzjoni u t-tranzitu, rispettivament, tal-oġġetti elenkati fl-Anness II. Ir-Regolament jippermetti lill-awtoritajiet kompetenti nazzjonali jagħtu deroga mill-projbizzjoni, iżda biss jekk jintwera li l-oġġetti kkonċernati se jintużaw esklużivament għal wiri pubbliku f'mużew (f'pajjiż mhux tal-UE jew, f'konformità mal-Artikolu 4, fi Stat Membru) fid-dawl tas-sinifikat storiku tagħhom. L-awtoritajiet kompetenti rrapportaw li huma ma tawx tali derogi fl-2024.

*L-Anness 1* ta' dan ir-rapport jipprovdi ħarsa ġenerali lejn l-għadd ta' awtorizzazzjonijiet ta' esportazzjoni rrapportati mogħtija u rrifjutati mill-Istati Membri matul il-perjodu 2017-2024.

*L-Anness 2* ta' dan ir-rapport jipprovdi informazzjoni dwar l-għadd ta' awtorizzazzjonijiet ta' esportazzjoni rrapportati maħruġa mill-Istati Membri fir-rigward tal-oġġetti elenkati fl-Anness III.

*L-Anness 3* ta' dan ir-rapport jipprovdi informazzjoni dwar id-destinazzjonijiet irrapportati tal-esportazzjonijiet awtorizzati u rrifjutati fir-rigward tal-oġġetti elenkati fl-Anness III.

*L-Anness 4* ta' dan ir-rapport jagħti sommarju tal-informazzjoni pprovduta lill-Kummissjoni dwar l-użu finali rrapportat tal-esportazzjonijiet awtorizzati fir-rigward tal-oġġetti elenkati fl-Anness III.

*L-Anness 5* ta' dan ir-rapport jipprovdi ħarsa ġenerali dettaljata lejn l-esportazzjonijiet awtorizzati tal-oġġetti tal-Anness III fl-2024.

---

<sup>5</sup> Armi u tagħmir li jistgħu jingarru li jamministraw jew ixerrdu doża ta' sustanza kimika inkapaċitanti jew irritanti.

<sup>6</sup> Melħ tas-sodju tal-pentobarbital - (CAS 57-33-0)

*L-Anness 6* ta' dan ir-rapport jipprovdi informazzjoni dwar l-għadd ta' awtorizzazzjonijiet ta' esportazzjoni rrapportati maħruġa mill-Istati Membri fir-rigward tal-oġġetti elenkati fl-Anness IV.

*L-Anness 7* ta' dan ir-rapport jipprovdi informazzjoni dwar id-destinazzjonijiet irrapportati tal-esportazzjonijiet awtorizzati u rrifjutati fir-rigward tal-oġġetti elenkati fl-Anness IV.

*L-Anness 8* ta' dan ir-rapport jagħti sommarju tal-informazzjoni pprovduta lill-Kummissjoni dwar l-użu finali rrapportat tal-esportazzjonijiet awtorizzati fir-rigward tal-oġġetti elenkati fl-Anness IV.

*L-Anness 9* ta' dan ir-rapport jipprovdi ħarsa ġenerali dettaljata lejn l-esportazzjonijiet awtorizzati tal-oġġetti tal-Anness IV fl-2024.